



WORLD MONUMENTS FUND

2018 WORLD MONUMENTS WATCH

إرشادات الترشيح

منذ عام 1996 تسترعي منشورة "World Monuments Watch"، كل سنتين، الاهتمام العالمي إلى المواقع الأثرية والتراثية المعرضة للخطر بسبب قوة العوامل الطبيعية وآثار التغيرات الاجتماعية والسياسية والاقتصادية. وتواصل منشورة "World Monuments Watch" لعام 2018 هذا النهج في تحديد المواقع ذات الفرص المقنعة لإحداث تغيير إيجابي. وباعتبارها البرنامج الرئيسي للدعوة التابع لصندوق "World Monuments Fund"، تمثل منشورة "World Monuments Watch" التزامنا بإدارة مهمة للتراث، وإقامة الشراكات، وتعزيز الحفاظ على البيئة. وقد شمل البرنامج منذ إنشائه، 790 موقعا في 135 بلداً ومنطقة حول العالم.

ولا يعد إدراج المواقع في منشورة "World Monuments Watch" دائماً، كما أنه لا يعني أن هناك سوء إدارة للموقع من قبل المشرفين عليه. ومن خلال عرض مواقع جديدة كل سنتين، تركز المنشورة الاهتمام على مجموعة واسعة من التحديات والفرص التي تواجه جهود الحفاظ، فور ظهورها من مجموعة متنوعة من المواقع.

فوائد البرنامج

تسعى منشورة "World Monuments Watch" إلى تعزيز الإشراف على التراث من خلال ثلاثة مجالات للأنشطة:

• الدعوة والتوعية

تتلقى منشورة "World Monuments Watch" تغطية إعلامية واسعة تصل إلى جمهور واسع في جميع أنحاء العالم. ويعمل صندوق "World Monuments Fund" لزيادة الوعي الدولي من خلال وكالات الأنباء، ووسائل الإعلام الاجتماعية، وموقعها الشبكي، وعن طريق التنسيق مع المرشحين لدعم جهود الدعوة المحلية. ومن خلال هذه الوسائل، تسعى المنشورة للمساعدة على تحقيق تغييرات في السياسات، وتشجيع التعاون مع أصحاب المصلحة، وتعزيز التوازن بين أنشطة التنمية والحفاظ.

الدعوة والتوعية في منشورة "World Monuments Watch" لعام 2016

للاستفادة من الاهتمام الدولي الذي جلبته منشورة "World Monuments Watch" لعام 2016 إلى **برج شوخوف**، احتفل المدافعون المحليون بذكرى بناء البرج، ونظموا جولات مجانية وعروض سينمائية لحشد الدعم لحماية الموقع. وبدعم من صندوق "World Monuments Fund"، جمع المدافعون عن البرج التوقيعات في **عريضة** على الإنترنت للدعوة إلى الحفاظ عليه. واستفاد أصدقاء **حمامات شارع موزلي** من منشورة "World Monuments Watch" لبناء تحالف أقوى وتأمين دعم مؤسسي أكبر لجهودهم المبذولة لإبقاء الحمامات مفتوحة لكي تتمتع بها الأجيال القادمة. وبدعم صندوق "World Monuments Fund"

حملة المجموعة للترويج للحمامات من خلال طائفة من أنشطة الدعوة والتوعية. وفي بيروت، يكافح النشطاء من أجل الحفاظ على سلامة دالية الروشة من خلال وضع خطط مستدامة للموقع والمطالبة بإصلاحات تشريعية لحمايتها.

● التواصل مع المجتمعات

يهدف صندوق "World Monuments Fund" إلى إعادة التواصل بين الناس والأماكن، وتشجيع الإشراف المحلي من خلال يوم "Watch Day" الذي يشكل فرصة للمجتمعات للاحتفال بأهمية مواقع منشورة "World Monuments Watch" وحشد الدعم للحفاظ على التراث. وسيوفر صندوق "World Monuments Fund" لدورة منشورة "World Monuments Watch" لعام 2018، 2500 دولار أمريكي لكل موقع لدعم أنشطة يوم "Watch Day".

التواصل مع المجتمعات في منشورة "World Monuments Watch" لعام 2016

استفاد المرشّحون من يوم "Watch Day" لإشراك المجتمعات المحلية بطرق متنوعة ومبتكرة. وفي مدينة بافلوتري القديمة الموجودة تحت الماء، أحيا علماء الآثار الموقع لأفراد المجتمع، وعرضوا جولات سياحية تحت الماء للسكان المحليين والزوار. وفي موقع الرسومات الأرضية العملاقة في شوغ شوغ، قادت مؤسسة "Fundación Desierto" في أتاكاما سكان مدينة كالاما القريبة في جولة للموقع، ونظمت مناقشة عن الاحتياجات للمحافظة عليه. وفي سانتياغو في كوبا، اجتمع السكان المحليين في مايو/أيار لحضور عروض لموسيقيين وراقصين محليين، نُظمت في اثنتين من الكنائس الاستعمارية في سانتياغو في كوبا الاثنتا عشرة.

● التعاون والدعم المقدم للمشاريع

خصص صندوق "World Monuments Fund" أكثر من 100 مليون دولار أمريكي لمشاريع في مواقع منشورة "World Monuments Watch" منذ عام 1996، وتم تخصيص أكثر من 245 مليون دولار أمريكي من قبل أطراف ثالثة. ويوفر الاهتمام الموجه إلى المواقع المختارة أداة حيوية يمكن استخدامها للاستفادة من الدعم المقدم إلى المشاريع من قبل مجموعة متنوعة من المصادر، بما في ذلك الحكومات الوطنية والإقليمية والبلدية، والمؤسسات، والشركات، والمنظمات الدولية الأخرى، والمانحين من القطاع الخاص.

التعاون والدعم المقدم للمشاريع في منشورة "World Monuments Watch" لعام 2016

يساعد الدعم المقدم من شركة "American Express" شريك صندوق "World Monuments Fund" الطويل الأمد في نيبال، الصندوق الاستئماني للمحافظة على وادي كاتماندو، في إعادة بناء هيكل شار نارايان، وهو أقدم المعابد في ساحة باتان دوربار. وقد تم اختيار أربعة مواقع أخرى لتتقاسم منحة قيمتها 1 مليون دولار أمريكي مقدمة من شركة "American Express" المؤسسة الراعية لمنشورة "World Monuments Watch". وفي ليما، قاد صندوق "World Monuments Fund" التعاون بين أبرشية ليما، وبلدية بارانكو، ووزارة الثقافة، لتعزيز التدخلات الطارئة للمحافظة على صومعة بارانكو. ويدعم صندوق

"World Monuments Fund" ترميم اللوحات الجدارية المقدسة في هياكل وحصن كهف غون نيلا فوك من قبل الصندوق الوطني الهندي للفن والتراث الثقافي، بمشاركة المجتمع المحلي.

دورة منشورة "Watch"

يتم إدراج المواقع المختارة على منشورة "World Monuments Watch" لمدة سنتين، بدءاً من إعلان دورة عام 2018 في أكتوبر/تشرين الأول 2017.

أهلية الموقع

جميع أنواع المواقع التراثية من أية فترة ثقافية – قديمة أو حديثة – مؤهلة لإدراجها في منشورة "World Monuments Watch" لعام 2018. ويمكن أن تشمل المواقع الأثرية، والمباني المدنية، والمباني التجارية، والمنشآت السكنية، أو العسكرية، أو الصناعية، أو الهندسية، والحدائق، والمنتزهات، والمناظر الثقافية، والمناظر الحضرية أو مراكز مدن تاريخية بأكملها. ويمكن إدراج مواقع خاصة أو عامة في منشورة "World Monuments Watch"، ولكن لا يمكن اعتبار المواقع الخاصة للدعم المالي من قبل صندوق "World Monuments Fund".

ويمكن إعادة ترشيح المواقع التي تم تضمينها في الدورات السابقة، وستخضع هذه المواقع لنفس عملية المراجعة والاختيار، مع التشديد على كيفية تغير الظروف المحيطة بالموقع في الفترة الفاصلة ما بين الدورات.

معايير الاختيار

سيستعرض موظفي صندوق "World Monuments Fund" ومهني مستقل متخصص بالتراث جميع الترشيحات. وسيتم استعراض الترشيحات المؤهلة للاختيار من قبل لجنة مستقلة من الخبراء في مجال التراث، بما في ذلك العلماء، والمهنيين، والممثلين عن المنظمات الثقافية الكبرى. ويستند تقييم الترشيحات في جميع مراحل الاختيار على المعايير الثلاثة التالية:

- أهمية الموقع،
- إلحاح الظروف أو فرص التغيير،
- جدوى خطة عمل قابلة للتنفيذ.

متطلبات المرشح

يمكن لأي شخص أن يقوم بترشيح موقع لمنشورة "World Monuments Watch"، بما في ذلك الأفراد، وممثلي الجهات الحكومية، والمؤسسات التعليمية، والمنظمات غير الربحية، والمنظمات غير الحكومية الأخرى التي هي على دراية بالموقع. وليس من الضروري أن يتم الترشيح من قبل المالك القانوني، ولكن سيتم إخطار أصحاب المواقع المختارة بالترشيح قبل الإعلان عن منشورة "World Monuments Watch" لعام 2018.

ومن الضروري أن يكون هناك تعاون كبير أثناء وبعد عمليات الترشيح، والاستعراض، والاختيار، بين الموقع ومرشحه وصندوق "World Monuments Fund"، لضمان تنسيق جهود الدعوة والتواصل. وعلى المرشح أن

يكون على استعداد للتواصل مباشرة مع صندوق "World Monuments Fund" بشأن الترشيح، وأن يكون بمثابة الراعي الرسمي للموقع لمنشورة "World Monuments Watch" لعام 2018. ويتوقع من المرشح أن يوفر تحديثات بشأن الموقع، وأن يسهل التغطية الإعلامية ومشاركة المجتمع، وأن يستفيد من منشورة "World Monuments Watch" لكسب التأييد للموقع من مصادر من الأطراف الثالثة. وفي حال تخصيص دعم للمشروع من قبل صندوق "World Monuments Fund"، من المتوقع أن يتعاون المرشح مع جميع الكيانات المسؤولة للإشراف على المشروع.

عملية الترشيح

يمكن الحصول على استمارة الترشيح لمنشورة "World Monuments Watch" لعام 2018 من خلال موقع آمن، وهي باللغة الإنجليزية. للراغبين في تقديم ترشيح بلغة مختلفة، يرجى الاتصال بمنشورة "World Monuments Watch" على العنوان التالي: watch@wmf.org.

تتكون استمارة الترشيح من تسعة أجزاء:

الجزء أ: معلومات أساسية عن الموقع

معلومات أساسية عن الموقع (الاسم، الموقع، التسميات والحماية، نوع الموقع والاستخدام)

الجزء ب: تاريخ الموقع وأهميته

أسئلة عن تاريخ الموقع، ووصفه المادي، وأهميته الثقافية.

الجزء ج: التحديات والفرص

أسئلة عن التحديات والفرص التراثية، وعن أصحاب المصلحة المرتبطين بالموقع.

الجزء د: خطة العمل

وصف خطة العمل الخاصة بك وعلاقتها بمنشورة "World Monuments Watch" لعام 2018.

الجزء هـ: الصور

تحميل مجموعة من الصور للموقع المرشح.

الجزء و: اقتراح مشروع (اختياري)

اقتراح اختياري للأنشطة التي تسعى لها لمساعدة (غير مضمونة)

الجزء ز: جهات الاتصال

معلومات عن المرشح ومعلومات الاتصال بمالك/مالكي الموقع المرشح.

الجزء ح: مواد تكميلية (اختياري)

مواد تكميلية لدعم ترشيحك أو اقتراح مشروعك.

الجزء ط: تقديم الترشيح

الموعد النهائي لتقديم الترشيح

ينبغي تقديم الترشيحات قبل 1 مارس/أذار 2017، لكي يتم النظر فيها لمنشورة "World Monuments Watch" لعام 2018. لن يتم النظر في الترشيحات غير المكتملة وتلك التي ترد بعد الموعد النهائي.

لتقديم الترشيحات يرجى القيام بالتالي:

1. مراجعة هذه الإرشادات بعناية وتحميلها للرجوع إليها في المستقبل.
2. إنشاء مسوغات المستخدم لمنشورة "World Monuments Watch" لعام 2018 على العنوان التالي:
https://fs3.formsite.com/wmwatch/2018/form_login.html
3. إكمال استمارة الترشيح. سيكون بإمكانك حفظ أجوبتك والعودة إلى الاستمارة لإكمالها في وقت لاحق. يرجى ملاحظة عدد الكلمات المسموح به لكل سؤال.
4. إذا نسيت كلمة المرور الخاصة بك، يرجى الضغط على "Forget Password?" من صفحة تسجيل الدخول لاستمارة الترشيح.
5. تقديم استمارة الترشيح عن طريق الضغط على "Submit" في الجزء طاء. بعد تقديم الاستمارة المكتملة، سوف تكون قادراً على قراءة استمارة ترشيحك فقط؛ لن يكون بإمكانك تعديلها أو إدخال بيانات جديدة.

لترح الأسئلة عن عملية الترشيح يرجى الاتصال بمنشورة "World Monuments Watch" على العنوان التالي: watch@wmf.org